ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 24 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté du Régent du 8 mars 1950 et portant sur les jetons de présence et le remboursement des frais de voyage des membres de la Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo Belge", a donné en sa séance du 31 mai 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e Mei 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het besluit van de Regent van 8 Maart 1950, en handelend over de presentiegelden en de terugbetaling van de reiskosten der leden van de Commissie voor de ontwikkeling der artistieke en literaire betrekkingen tussen België en Belgisch Congo , heeft ter zitting van 31 Mei 1950 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté ministériel soumis au Conseil d'Etat a pour but de fixer les frais de déplacement et les jetons de présence des membres de la Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo belge.

L'arrêté du Régent du 8 mars 1950 instituant une Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo belge, dispose en son article 4 : "Le Ministre des Colonies fixe les frais de déplacement et les jetons de présence des membres de la Commission, ainsi que l'indemnité du secrétaire".

Le projet, pris sous la forme d'un arrêté ministériel, n'est pas signé par le Ministre, mais par l'administrateur général des Colonies. Cette subdélégation est fondée sur l'arrêté ministériel du 17 juin 1949 accordant à l'administrateur général des Colonies certaines délégations en matière de signature, qui est visé dans le préambule.

Cet arrêté ministériel, qui n'a pas fait l'objet d'une publication au Moniteur, porte notamment ce qui suit :

Article 1er.-

L'administrateur général des Colonies signe, pour le Ministre, tous actes, pièces de correspondance et documents ayant trait à la gestion du Département et dont le Ministre ne se réserve pas la signature.

Sont notamment réservés à la signature du Ministre:

1° Les décisions :

a) qui sont susceptibles d'engager sa responsabilité politique ou personnelle;

b) qui lui sont expressément réservées par une disposition législative ou réglementaire exclusive de délégation;.....

En autorisant le Ministre des Colonies à fixer les frais de déplacement et les jetons de présence des membres de la Commission, le Chef de l'Etat a confié au Ministre un pouvoir réglementaire.

En conséquence, le Conseil d'Etat est d'avis qu'un arrêté ministériel qui fait l'objet du projet ne peut être signé par l'administrateur général des Colonies.

\+
\+ +

La consultation du Comité du budget colonial est une formalité d'ordre intérieur. Le Conseil d'Etat estime qu'il n'y a pas lieu d'en faire mention dans le préambule.

\+
\+ +

Sous réserve de l'observation qui précède, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE MINISTERIEL RELATIF AUX JETONS DE PRESENCE ET AUX FRAIS DE DEPLACEMENT DES MEMBRES DE LA COMMISSION POUR LE DEVELOPPEMENT DES RELATIONS ARTISTIQUES ET LITTERAIRES ENTRE LA BELGIQUE ET LE CONGO BELGE.

Le Ministre des Colonies,

_____.

Vu l'arrêté du Régent du 8 mars 1950 instituant la Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo belge, notamment les articles 3 et 4 ;

./...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Les membres de la Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Belgique et le Congo belge reçoivent à titre de jeton de présence, pour chaque séance à laquelle ils assistent, une somme de deux cent cinquante francs.

Article 2.-

Ils obtiennent le remboursement de leurs frais de voyage en première classe sur les chemins de fer belges et sur les lignes de la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Article 3.-

Les jetons et les frais visés aux articles 1er et 2, sont payés sur présentation de déclarations de créance, à la charge du budget ordinaire du Congo belge.

Bruxelles, le

Het ontwerp van ministerieel besluit waarover het advies van de Raad van State is gevraagd, heeft tot doel de reiskosten en het bedrag van de presentiegelden te bepalen van de leden der Commissie voor de ontwikkeling der artistieke en literaire betrekkingen tussen België en Belgisch-Congo.

Het besluit van de Regent van 8 Maart 1950 tot oprichting van een Commissie voor de ontwikkeling der artistieke en literaire betrekkingen tussen België en Belgisch-Congo bepaalt in zijn artikel 4 : "De Minister van Koloniën bepaalt de reiskosten en het bedrag van de presentiegelden van de leden der commissie, alsmede de vergoeding van de secretaris.".

Het ontwerp, dat onder de vorm van een ministerieel besluit is genomen, is niet door de Minister, maar door de Administrateur-generaal van Koloniën ondertekend. Deze subdelegatie wordt gegrond op het ministerieel besluit van 17 Juni 1949, waarbij aan de Administrateur-generaal van Koloniën inzake ondertekening bepaalde machtigingen worden verleend en waarnaar in de inleiding is verwezen.

Het eerstgenoemd ministerieel besluit, dat niet in het Staatsblad is bekendgemaakt, bepaalt onder meer het volgende :

Artikel 1.-

De Administrateur-generaal van Koloniën tekent, voor de Minister, alle stukken, briefwisselingen en documenten welke betrekking hebben op het bestuur van het Departement en waarvan de Minister zich de ondertekening niet voorbehoudt.

.../...

Zijn namelijk ter ondertekening aan de Minister voorbehouden :

1° De beslissingen die :
   a) van aard zijn om zijn politieke of persoonlijke verantwoordelijkheid te binden ;
   b) hem uitdrukkelijk zijn voorbehouden door een wetgevende of reglementaire bepaling welke subdelegatie uitsluit ; .....

Wanneer het Staatshoofd de Minister van Koloniën machtigt tot het bepalen van de reiskosten en van het bedrag der presentiegelden van de leden der Commissie, verleent hij hem macht om reglementen te maken.

De Raad van State is derhalve van oordeel dat de Administrateur-generaal van Koloniën een ministerieel besluit als het onderhavige niet mag ondertekenen.

\+
\+ +

Het inwinnen van het advies van de Commissie der koloniale begroting is een huishoudelijke formaliteit, die volgens de Raad van State niet in de inleiding hoeft vermeld te worden.

\+
\+ +

Behoudens die opmerking, stelt de Raad van State een aantal vormwijzigingen voor die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

.../...

MINISTERIEEL BESLUIT BETREFFENDE DE PRESENTIEGELDEN EN DE REISKOSTEN VAN DE LEDEN DER COMMISSIE VOOR DE ONTWIKKELING DER ARTISTIEKE EN LITERAIRE BETREKKINGEN TUSSEN BELGIE EN BELGISCH-CONGO.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het besluit van de Regent van 8 Maart 1950 tot oprichting van de Commissie voor de ontwikkeling der artistieke en literaire betrekkingen tussen België en Belgisch-Congo, namelijk op de artikelen 3 en 4 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

De leden van de Commissie voor de ontwikkeling der artistieke en literaire betrekkingen tussen België en Belgisch-Congo ontvangen als presentiegeld voor elke vergadering die zij bijwonen een bedrag van tweehonderd vijftig frank.

Artikel 2.-

Zij krijgen hun reiskosten terugbetaald in eerste klas op de Belgische spoorwegen en op de lijnen van

. ./...

de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Artikel 3.-

De presentiegelden en de kosten bedoeld in de artikelen 1 en 2 worden betaald op overlegging van schuldvorderingen ten laste van de gewone begroting van Belgisch-Congo.

Brussel, de .

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.